大清光緒卅三年

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君欲閱本報者無論本坡外埠均可函致本館取閱如外埠閱依照加寄設可也絲日部照常刊送外復不惜工本從英國深游街點裁紙各錢器以待與各再辦刊印種籍印行[illegible]件國各體活各各各式花[illegible]等延有西大如用工[illegible]精所有中西文字均能印刊精有石印印字大小機器均由精工刊

第七千七百六十一號

叻報

（本館在哥劳宜得力門牌一百廿四號零D）

印工織絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無得於人而後始錄其有謾罵成文以及支離設解者概不登錄嗣後諸君來札向而自諒東須寫眞拘與而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

丁未十一月廿六日

Printed and published for the Proprietor by 大坡一千九百零七年十二月三十號拜一 Ho Tso Hoh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

論桂亂爲今春熖復出之機果

今春熖自有旨准其開缺調痾於是一時赫赫有名之總督遂退閒賦暇優游於林下者業已數月矣各報所傳屢有起用消息惟今終以痾尚未痊在滬調理論者多疑今之果以病而不能賢勞王事也吾則竊不謂然　蓋今之痾非老病難醫者也計今之年精力尙足任事豈其遽以一時爲二豎所役便萌退志其以病告退者其有所不得已也特其所謂不得已者終不能剖心肝以表白　兩宮之前適久抱恙在躬益鬱鬱而不自得遂以開缺爲待時之地質則時勢迫人今春熖斷不能以退休終老也　然今前此將大奏報起程赴粵忽遂接准其開缺之諭爾時今雖不以官缺爲重而從前寵眷倏爾頓衰未免淅水難意興冷落夫人情不甚相遠且臨之使去也過易即其招之復來也必難今雖致身事君効忠乃其素願未必故爲裝腔作勢以取重當世而輕謫朝廷但平心論事即人人今日處於今春熖之地位恐未必有詔再行起用即作捧檄色喜之情也　是故謂今終身不出吾敢決其不然而謂今奉召即起吾亦敢斷其諒無是事蓋其出與不出起與不起非今與朝廷所能主之也此中固俟有一機會焉機會不至今必終於不出機會若來今亦不能不起蓋必有一機會迫今以再行出現夫然後足以重出山之聲價而增[illegible]之光彩彼今春熖其亦有是意想否乎他人有心予忖度之吾竊用是以爲忖度矣　今者桂省告亂鎭南關砲台被匪佔據此正朝廷南顧之憂而不知即今復出之機會匪亂而不至猖獗所謂機會猶未成熟也匪亂而日見猖狂則洵良好之機會矣北門鎖鑰非準不可亂事方殷此責豈異人任即有人才能勝實任而朝廷對於桂省靖亂之把握但別人究不如其信今之切以今前者嘗曾一次平定桂亂而奏報肅淸且以該省爲今桑梓之邦辦理較易得手此本報前日特電傳來所以久有起用今春熖爲當辦軍務大臣之說也吾則謂今之出用與否專視乎桂亂之甚與不甚但此亂爲今春熖復出之一機會則固可無疑矣　錄香港華字日報

諭旨恭錄

○十一月十一日奉　上諭前因廣西鎭南關右軍等處砲台被匪佔據當將張鳴岐交部議處並電令督飭各路統將協力進攻剋期收復續據該撫電奏克復日期當經將督勇攻克砲台之叅將陸榮廷賞給勇號並賞給弁兵銀兩以示獎勵飭將詳細情形查明電奏茲據張人駿等查明電奏此次匪竄千餘佔踞砲台軍械精和右軍山險峻難攻經龍濟光陸榮廷等血戰數晝夜陣斬匪首奪獲槍械

MAYNARD & Co. Ltd.
CHEMISTS AND OPTICIANS
14, BATTERY ROAD

水晶眼鏡

水晶眼鏡

BRANCH DISPENSARY
309 North Bridge Road.
SINGAPORE.
BRANCH HOURS.
8 a. m. to 9 p.m. Sunday 8 a. m. to 8 p m.

敬告同胞　○竊思目爲五官之要不可不貴重之星洲地燥無遇大時炎熱沙土迷天若無眼鏡以禦之則塵土入目發生疾病始雖不覺其害久之則目失明不易治也故西人常用眼鏡以禦塵以蔽日保養其目使之暢爽其貴重如此試觀西人年老其目光猶如常無他皆眼鏡之功力而然也今人日夜弁勞加之繼耕之苦稍用目力則發眩倦精神彷彿此皆用目過度而然也故欲養其目必須眼鏡以護之可使久讀不倦亦衛生之一道也同胞其愼歟○本藥房開設以來業經三十餘載所售各種眼鏡藥料累　蒙紳商推爲第一敝號所採眼鏡各貨皆由英京運來與別家大不相同敬請移玉一試則其眞僞立辨矣○正金眼鏡連上好皮盒十二元至十六元其色永遠不退○包金價七元其色可保十年不退　白銅邊價三元至三元半　以上價目如要正水晶鏡另加銀三元　目疾水明藥水每罇大五角　小二角半　分局設在小坡火車路福音館右邊第三間門牌三百零九號　總局土庫街門牌十四號孟羅大藥房發售　西一千九百零七年十二月一號　啟

有耳無所聞雖有口無所言但俟人言畢則[illegible]應曰也可也[illegible]任有無數人戟指痛罵亦屹然不爲動諸人亦無如何而退於是政府諸公相慶幸曰自此外交順手矣而此外又獲一效果則以其國固甚貧外部歲費不貲自置譯人於外部後於是自外部長官以至通譯生書記生等悉數撤去歲省薪俸無數國庫頗爲之充裕云然其國民則苦矣

叢談

絕食四十二日之烈婦 ○閱某報載北京某婦絕食殉夫之堅定言之可風而歷時之久亦屬可異緣婦所仰望之良人傭于某店近以病亡婦哭之慟時已立一絕食身殉以冀從夫泉下之念頭自是水漿不入于口一任諸親眷百般慰解志不少移迨歷四十二晨昏乃作餓殍聞者賢之記者曰斯婦也律以歐美尊重生命之例則不特未應旌表且爲有犯王章然以視彼國婦女或夫尚在而下堂或夫甫亡而再醮其間一澆一淳之相去何啻天淵吾終謂婦之遭際固可悲而婦之愚誠尤弗可及 漁

木耳 ○某甲好妄言人多非之嘗於衆中謂某古廟之鐵香爐出一木耳衆皆笑其誕甲故莊其詞以實之且言衆皆少見多怪衆曰如其有之願輸十元甲乃偕衆視則舊鐵鼎闕其一耳以木鑲之所謂鐵鼎出木耳也衆皆啞然如數斂貲與之 拙

金牙 ○少年某甲性淫蕩好賺取婦女財物姘孅老少所不計也嘗謂有財自然有色故凡婦女之稍有貲財者輒多方誘致之有某氏婦年逾四十時與甲相值甲見其唇內鑲金齒數行首飾俱灼灼有金色甲利之引與語婦亦悅甲年少於是留甲寢處兩相愛悅至夜半甲欲竊其金器金牙謂婦曰汝鑲金牙數枚所費幾許何不脫之而睡婦曰那有金牙不過金黃色耳甲思猶有金耳環俟婦睡熟竊之欲起而綢衫爲婦所壓棄衫而逃天明審視則皆銅澆金水者也甲曰倫雞唔到舌渣米且少年私老婦更覺換舌錢水 拙

Mc KENZIE'S

Indigestion Mixture.

麥千西專治

食不消化藥水　若有此症　服之立驗已有多人見效每樽八角半　本公司坐落禮佛不厘士門牌四十號又設分局于播勿里芝律門牌八十三號特此佈　聞

英一千九百零七年正月十八號　七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啓

快看·快看

Dr. THOMPSON'S

HYGEIA KOLA PHOSPHATE.

譯臣大醫生之高刺科士非湯醫水出世

此高刺科士非湯醫水乃譯臣大醫生始創製成飲之能補腦榮筋壯血養顏有益衛生誠飲食中之第一要品也經各名醫用過均皆讚美與各準青年會及中西士商均亦稱美如常飲此水必令筋骨強壯精神和暢孩童飲此水能壯筋骨而且此水能減水中之蟲使飲者免病本坡代理人乃星架坡藥房坐落禮佛不釐士門牌四十號每逢拜一下午或拜四上午　諸君請到本坡禮佛不里星嘉坡藥房試飲此水一杯不收費用而該藥房有在各酒店及各公館以此水和梳打水供人吸飲并此佈　聞

英一千九百零七年十一月廿三號

去風虎骨膏

盧詩如監製

○此膏係用新鮮虎骨用法取其油脂合中西去風藥料熬成爲膏善能去風止痛效驗如神如肚瀉腹痛花柳瘡毒骨痛手足腰脇刺痛四肢麻木筋骨酸痛肝風氣痛頭背牽痛手足反筋跌打損傷時疫吐瀉及脚氣足腫足軟無力艱於步履者照單施用無不立刻止痛去風至於婦人臨經腹痛用之以擦臍上就可止痛行經擦後立愈外皮燒熱此即內病弔之外出之症候也或因毆打以致內傷初打之時不覺其痛待年深月久其病難發或大氣不和則痛更烈見此症候速用此膏以擦傷處就可痊愈每樽定價銀一員小樽銀五角代售處丹戎巴葛舖賭間口貸源堂門牌八十五號江石仔芝春堂大藥貸源堂中國大藥房門牌六號又[illegible]而康中國大藥房衣箱街慈濟大藥房小坡電車路孟嘉大藥房吡叻怡保英國大藥房又利濟大藥房又太平太平大藥房英一千九百零七年十月廿九號考授英國煉藥化學執照福建盧詩如謹啟

議再與某使磋商務期邦交民情兩不妨礙○編修程友琦條陳立憲措詞過激觸怒　慈宮幸經慶邸力求但予申斥○巡視南洋大臣楊士琦奏華僑恐政府失信無法招徠○直督楊士驤奏保羅正鈞錢錄言敦源堪任艱鉅奉　旨交軍機處存記○政府以桂匪勢盛議飭湘鄂兩省協剿○平湖梟匪退竄金山衛未散蘇浙營兵已聯合剿辦○鍾埭梟匪糾嘉防伻與嘉善交界獲三人斃四人匪首楊載功亦就擒○南昌教案法索江篤烈卹欵二十萬

戒烟逝世　○蒙古副都統黃丞安烟癮甚深近因遵旨戒烟致成大病竟於日前逝世

力爭界詞　○香山士紳力爭領土主權其激昂情形迭登前報茲得該縣在籍工部郎中舉人陳德駒等聯呈督院稟詞照錄如下呈為葡人越界侵權狡謀莫測聯懇咨部據約力爭明定界限以保邊隅而免蠶食事查澳門自前明嘉靖時經葡人佔居歲輸租課迨至國初改歲課為地租道光季年地租抗繳漸啟戎心同治十三年竟行攻踞近年得寸思尺更恣貪橫凡澳門租界外之龍田旺廈各鄉全行越佔其中平塚燬戹尤爲痛心迭經該處紳民控告有案澳門原訂租界東北枕山西南俯海當年舊址尚歷可尋光緒十三年總署以洋藥稅釐協緝一案與葡立約葡人要求海綫經升任粵督張中堂抗疏力爭一則曰宜明立規條約欵所有水道准其船隻往來不得援引公法並管轄水界之例再則曰准葡仍在澳免其租銀水界仍是中國所有自無水界之可分且當時草約有俟兩國派員妥訂界址再行特立專約其未經定界以前一切事宜俱照舊辦理彼此不得有增減等語今年葡人不守條約强奪海權竟于六月十三等日遣洋兵突至灣仔用小火輪將大小漁船盡拖回澳勒領牌照灣仔設有醫院亦派醫生稽查出入銀坑向設船廠修理漁船葡人亦迫令領照最可駭異者前山守府縣丞乘坐克虜伯兵輪到灣仔查勘葡兵巡行驅逐立令下旂啟行又張貼西洋告示于灣仔內地明目張膽曉諭居民忝思屬地反受其範圍官吏復遭其凌辱人心憤懣急迫萬分查灣仔爲一邑門戶鎖鑰緊要該地爲我國領土主權在焉葡人無理取鬧竟肆鯨吞紳等鑒切前車痛先膚受迫將始末情形繪具節畧一扣并地圖一紙葡人告示一紙粘呈察核伏懇咨部據約力爭速派幹員會同地方紳士與葡人劃明界址以經緯綫度爲定至今河水道本爲我國固有之權萬難退就仍須繪圖勒石方免更移倘能力爭上游及我侵地固屬深願縱不獲已即隱忍旣往亦當杜絕于將來庶後患可弭而邊防克固地方幸甚大局幸甚

海權政見　○葡人影佔香山海界張安帥以此事關係重大必須及早籌措對付方法方足以杜覬覦因准議規復前山撫夷同知舊制仍設兵二百名交由前山同知統轄乂以該缺向稱清苦擬由北海關每月撥欵二百兩俾資津貼惟非得明幹之員不能勝此重任遂委莊允諧署理斯缺飭令迅速赴任從新佈置而對外政策尤不得稍涉因循一面奏請派委大員與葡人交涉將地界劃分淸楚因從前係以海心爲界近葡人已將澳門海濱塡開數十丈若仍海心爲分則吃虧殊甚茲擬倣照各國辦法用經緯度數爲定點并擬在灣仔地方添設一電報以便偵遞消息

劫殺駭聞　○泉州函言馬巷塔埔鄉李某素販賣土漿家頗小有爲賊偵悉遂於去月十一夜率黨五十餘人明火執械破扉直入所有現銀一千餘元及土漿亦值銀一千餘元概被劫掠一空李某素識盜賊姓氏因被劫不甘直呼賊名而求其稍留餘資以爲糊口計詎賊見其識已也恐有後患遂開槍將李某夫婦一併擊殺斃命吁劫已兇矣而又加之以殺大下豈有如此兇殘之盜賊哉所望地方官其嚴緝訪拏盡法以懲也

營私終敗　○潮人吳來昨日十點半鐘攜私烟灰二兩藏之枕內乘坐舢舨行至海邊被一百二十八號水利差搜得拘控於案今日府訊判罰銀十元

路斃堪憐　○昨日下午四點鐘有一華人年約三十身穿烏衫烏褲行至長泰街忽然仆地口角流涎不止巡差見之送返捕房已不能言而死矣經醫察驗謂爲受病而死云

私開花會　○二十七號英差廿四夜七點餘鐘帶差往小坡大馬路之小巷門牌九號緝獲開收花會博具之瓊人孫瓊貴嚴阿與柯阿成龍阿顯潘亨和粵婦施和莊并搜出花會紙六十九張大銀十六元小銀八角鐳五元一角二占及筆墨等拘控於案以孫稅尾與人控其兩罪今日由府過堂展初三日訊

強橫安在　○昨夜小坡新街有華人約百名各據路旁如兩陣對壘互相毆鬥聞爲私會及爭妓事起數未知確否時有一畫三百二十七號差及兩巡差趕至拘獲客人闕標何槽闕彩黃堅鄭林活吳阿二六人今日府訊判每罰銀一十五元

攫雞破鈔　○巫人毛下勿西廿四夜七點鐘在後港潮人洪阿興山園內竊取一雞值銀六角半爲潮人陳定貴所見執交一十七號二畫差送之於案今日府訊判罰銀二十五元

承頂聲明　○啟者吉寧街門牌一百十五號葉維昇吳義賓全創維昇號什貨生理今因意欲別圖願將全盤家器頂與林泉榮承受倘葉維昇吳義賓有與諸　賓號來往揭借等情惟經手是問與承頂人林泉榮無涉特此聲明免滋後論

承頂人林泉榮謹啟　卅

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白

啓者本公代理司柔士島里士哥羅及兄弟
有限公司所造地壁及屋上之磚中有磨花
之磚
畫格之磚　蠟畫之磚　瓦嵌工之磚　光面之磚　手畫之磚
繪畫透光之磚　白磚　滑磚
諸君欲觀花草款式及核算需用若干均取
不費此佈
丁未年十月廿二日　換
英一千九百零六年八月四號

葛士兄弟有限公司謹啟

時報附張

大清光緒三十三年

十一月廿六日拜一

隨報派送不取分文

張督勸諭軍民勿爲會黨煽惑

現粵省各處均有會黨匪徒暗入內地誘人入會受其愚者亦頗不少事爲張督所悉特行出示指斥其自私自利伎倆俾愚民或知所悟其示文如下 兩廣總督張示爲明白曉諭事照得匪徒惑衆歛錢其計最工近年有一種奸商自命爲會黨之首潛踪海外窮無所爲於是造作名目借爲招搖惑人心誑騙人財先給票券許以事成後可獲無窮富貴日久歛錢稍多恐人窺破不能不設法開銷冀掩衆人耳目於是勾結內地會匪盜匪密爲運動使其乘機作亂擾害地方吏有無知愚民被其脅從隨同附和一經起事官兵往剿鄉里既遭蹂躪衆人身膏原野而該匪轉得以募濟餉械爲名藉以浮銷鉅欵飽其私囊蓋此等狡黠匪首本無大志遠謀決無成事之理特以窮迫無聊之極遂爲此貪惑詐騙之謀其初既誆騙爾等錢財以供其揮霍其繼復犧牲爾等之性命以爲一階試問於爾有何益處該匪遠逃已久潛身最固彼自貪財而以人之財爲糞土彼自惜命而視他人之命如草菅爾等乃不愛錢不惜死甘聽邪說誘言以自陷於不義財破身亡有自害而無一利何其一愚至此本部堂洞見該匪伎倆不過如此深念爾等愚昧實爲可憐不得不大聲疾呼發聵振聾以爲提撕警覺自示之後爾等務各翻然省悟及早回頭勿以有用之財濟匪勿以有用之身殉人共游光天化日之中毋爲邪說詖詞所惑各勤生業共保治安是則本部堂所厚望也

雜俎

歐洲各國存金之大數 ○世界通用現金共計一萬八千兆佛法國實占六千兆佛實三分之一也一論存積金如德國存積金六百十七兆英國存積金九百四十一兆而法國則存積金二千八百零六兆二則郵政局存金按去年報告郵局存欵統計法人現有十二兆三十五萬五千名共存欵至四千六百十七八兆七十七萬二千佛平均分計每人實存一百十九佛三十生丁也即此兩項計之已占三分之一而法再於全球金市中合之法人放出之金欵又在六千兆上下則法實占有三分之二矣蓋法之財產分配實較英美爲均勻美則各資本大王固不少即民間分勻存財亦斷不能及法英國情形亦然此蓋承襲制度不同故也

雜文

設諮議局 ○今者各省將設諮議局吾知各省紳士必將添一頭銜曰欽派諮議局員生則書於手版歿則書於銘旌其榮耀將何如惟吾竊尙有所疑抑尙有所懼今者各省之輿論與政府之政策殆如水火冰炭之不相合不審咨議局既設後局中議員於政局之所爲將迎合而附會之乎如此則何用此議員爲將一一加以嚴正乎如此則必不爲政府所容又何用此議員爲如是則止有二策一將咨議分爲二事政府合於我則我議之不合於我則我不議此一策也或度政府所能行者則議之政府所不能行者則不議此又一策也或姑盡我議之責政府用我之議我聽之政府不用我之議我亦聽之此又一策也如是則總其結果雖設咨議局與未設等雖有議員將與無議員等議員雖議事與不議事等如是則此咨議局者當改名爲咨義局咨嗟也義者義務也有言而不見諒或且將不許之言則有言亦何用則惟有深匿其言而咨嗟嘆息以自盡其義務而已矣謂之咨義局誰曰不宜

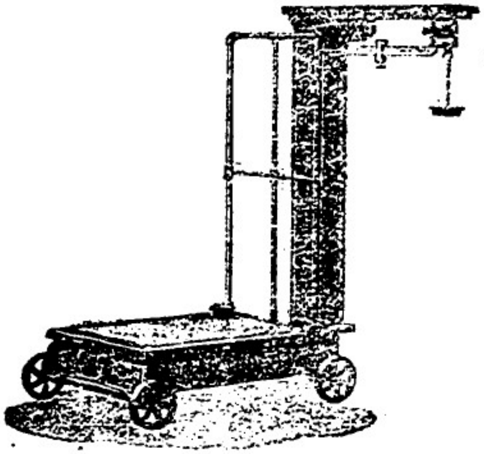
談叢

資政院之怪現狀 ○資政院成立將及三月而辦事毫無端緒所謂各員殊不稱職即如前奉交片著各省咨議局限六個月內成立一節應咨行各省照辦而資政院並未行文其他可知矣聞數月以來文牘案卷可數除與用關防等一二件外並無與各部院及各直省往還之公牘云 資政院借內閣漢本堂爲辦公處所除三八會議外各司員並不常川到署關防交與供事看守每日派一人輪值而已其

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直有限公司告白

英一千九百零六年十一月三號

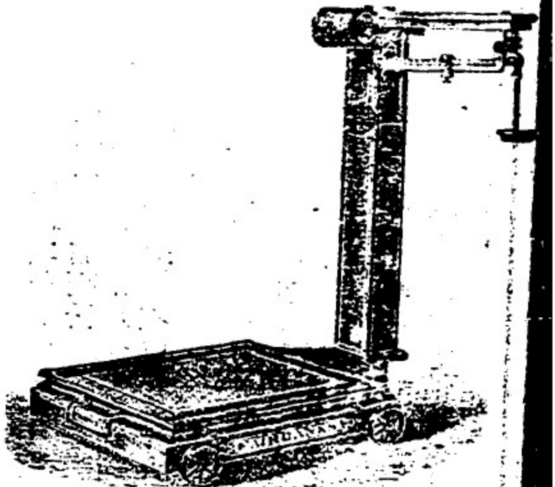


釘號所費在內

頂上正庄地球杓

和蘭磅發售

能磅	有柑能磅	價銀
一千五百磅	一千一百廿五斤	一百零五元
一千二百磅	九百斤	九十元
八百磅	六百斤	六十五元
六百磅	四百五十斤	五十八元
四百磅	三百斤	五十元

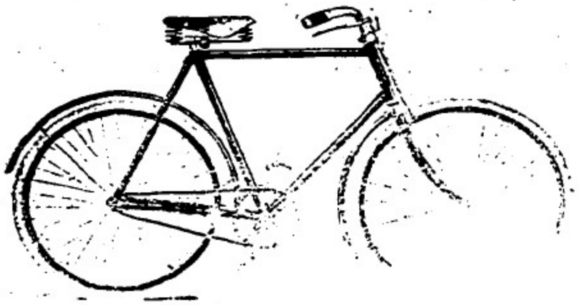


能磅	無柑能磅斤	價銀
一千五百砵	一千一百斤	一百元
一千二百砵	九百廿斤	八十五元
八百磅	六百斤	六十二元
六百磅	四百五十斤	五十五元
四百磅	三百斤	四十八元

頂上正庄銅鎖

尺寸	價
一寸	每個一元二角半
一寸二分	每個一元五角
一寸半	每個一元七角半
一寸七分	每個二元二角
二寸	每個二元五角
二寸二分	每個三元
二寸半	每個三元八角半
三寸	每個六元

童子乘之孔明車每頂五十二元



大人乘之孔明車即腳車每頂六十元

英國正庄勝杓孔明車頭正庄老人頭杓車鬍乳

帶車鈴車燈全付價每付六十元正皆真價實

英國正庄棹頭磅能秤磅與斤

七磅每枚四元二角半

十四磅每枚四元二角半

廿八磅每枚五元

五十磅每枚七元五角

本公司尚有一等最好之孔明車其名是羅馬其價錢

有六十五元

有八十元

有一百一十元

有一百二十元

有一百六十元

輪船啟行告白 ○啟者萬禾成輪船定于每逢拜六早由本
坡展輪前往巨港 諸君有欲寄貨抑購船單者請到本土庫相商可
也此佈 大英一千九百零七年十月廿三號
禮佛基門牌十一號兒哥羅不里謹啟

啟者此標頂上香水本藥房各有發售洵爲居家出門均不常少之物也諸君欲購者請可玉臨試之便恐英一千九百零七年七月十號渣打銀行隔鄰尼巴嘴西藥房謹啟

留聲機器曲盤將到告白

啟者本公司新辦留聲機器之曲盤乃著名奧年雙面新式之盤將近寄到所藏各曲係在爪亞等處及本坡所歌者此等曲盤乃係上等名師製造向未辦到東方所藏 巫來油華人 亞納人之歌曲共有二千餘齣 因打尼順拿多間美順公司已與本處著名歌者立約本公司甚欲以此曲盤沽與 諸君此等曲盤精妙異常迥非他家可及也特此

預聞

大英一千九百零七年十月廿六號

代理人新嘉坡土庫街門牌三號禮威咸文奴氏謹啟

麥嘉里士打公司告白 ○啟者

之物及其價甚廉此牛乳人人皆知乃以胡蝶爲標分爲三欵
青蝶標乃係正牛乳其質不稠及無甜味然而全屬眞正乳酪
白蝶標者亦無甜味純屬牛乳及其質不稠皆係乳酪 宜記時表之
名利

紅蝶標者其質稠濃而有甜味乃用上好蔗糖和勻敢保此乃上等牛
乳花西呂有限公司照賞金時表對換一定多數包礶之紙在于乳酪
及牛乳井須書明送交本公司收入此佈
英一千九百零七年十一月廿五號

麥嘉里士打公司謹啟

ROBINSON & Co, Singapore.

羅敏申公司紅厝土庫發售翡玉減火機器告白

SOLE AGENT.

啟者本公司所售翡玉精製頂上用藥減火機器業已領有憑照此種機器本坡工部局時常使用若用此翡玉減火機器保護屋宇異常安穩因為此器甚簡便用而減火之力甚猛實為從前所未聞全具係以紅銅及鑄炮之鋼製成嵌以小喉以鑄炮之鋼為塞而此塞頂上水龍皆有使用創始者乃大英國人且皆在英國製造而所

用之藥其價甚廉且無弊竇各藥房皆有發售此器大小分作三等有一牙蘭者有三牙蘭者又有五牙蘭者本公司深願欲知詳細之 諸君 玉臨本公司察閱傳述無訛此佈

英一千九百零七年十二月十號

新嘉坡禮佛勃黎士羅敏申公司謹啟

三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售此酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以亂魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙頭註明華字新嘉坡明嗎也公司者始是若無此字樣即屬假冒請爲細認特此佈告 大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫃發售

營謀生之計所最要者則數惟簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無虞此本行鐵櫃所以爲 諸公之所共賞也 查本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製造爲堅固保能避火且其鎖匙其妙斷非盜賊等所能照對其鎖全身皆由機製成

並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙於櫃即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻埠諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘 諸君有惠顧者祈卽 玉臨選購爲盼 大英一千九百零三年正月一號

光緒二十九年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啓

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啓者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者羨補佐饌中之妙品也此酒向准本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價其相宜倘有劃佮之辦者祈早 移玉臨購是幸

大英一千九百零六年正月一號

明嗎也洋行謹啓

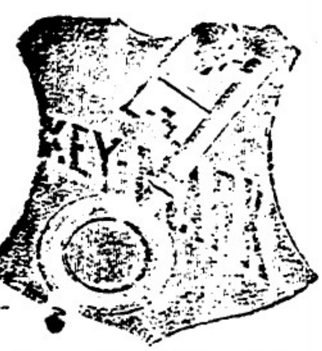
烏軍酒發售

啓者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頂爾十斗雲字號之狗頭票烏密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標照不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零六年 月一號

明嗎也洋行謹啓

壹酒發售



啟者茲本行由歐洲辦到上等壹酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標壹酒出沽柔魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即將花紅銀二百大元稟官究定即能給發斷不食言再此酒不能販往 加勝巴 三寶瓏 四里末 峇加錫 檳榔嶼 日裏等處其餘他埠均能運往前此佈聞

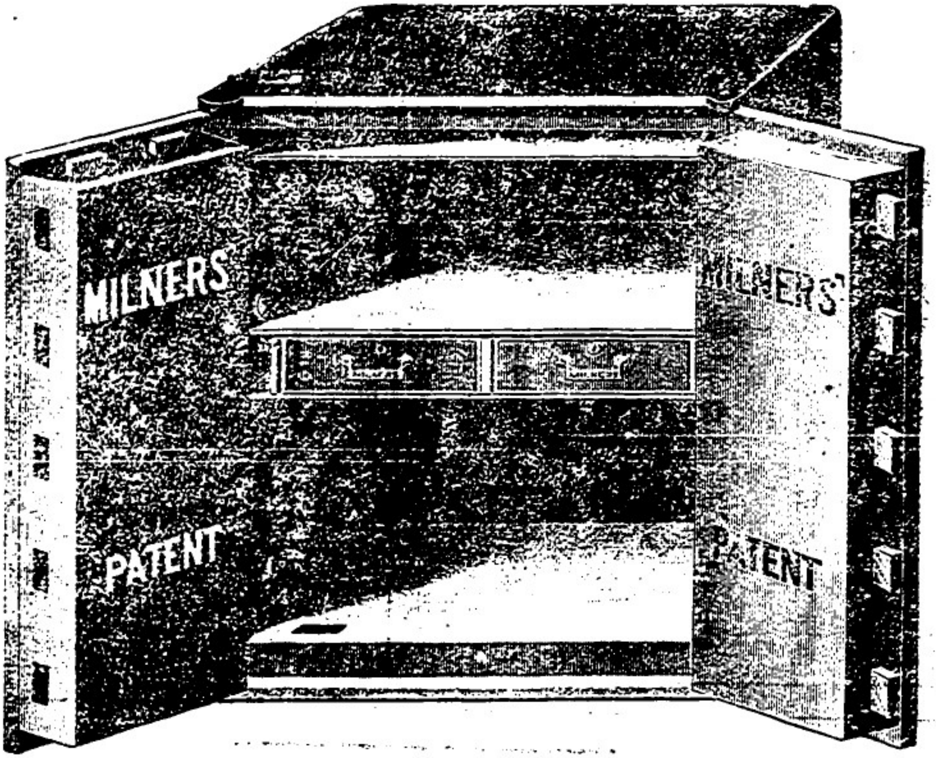
大英一千九百零二年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

堅固鐵櫃發售

啟者本公司之囌拿鐵櫃乃是天下銷流廣最廣者已經沽去三十萬具此櫃之美係在能禦水火以



及盜賊本坡業已沽去數百具本公司之鐵櫃天下國家皆多購用此佈代理人牙直里有限公司啟

大英一千九百零四三月廿二號

頂上法國保家譽萬年總酒發售

啟者奉告各華商知悉此標之萬[illegible]池酒藥已任子市上消流兩載取價甚廉經已成爲通行之美酒則將來價值必須略昂今富尚未起價之時本公司甚

代理人牙直里

有限公司謹啟

大英一千九百零四二月十號

喜預告向與本公司購買此酒之商家知之將來定必起價代求各商家察此機會多購此酒收貯本公司可保此酒確係法國所製特此佈聞

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRANDY.

啓者本公司通佈諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入埠乃係法國萬蘭池酒在于坡中第一暢銷之酒請君欲購此酒必須汁意幸勿誤購假標冒為此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

光緒三十三年三月十一日

錦興公司謹啟

正法國萬蘭池酒

雙狗標為記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標為記

雙狗標為記

可保此標萬蘭池酒全用普提子製成

每樽價銀一元二角半在于市上其值最廉因為

本公司欲將此標之酒在坡銷流以供衆人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

[illegible] 泰昌號 榮德和 振源興 清公司 廣裕隆 和昌號 錦昌號 恒興號 錦興號

嘸𠯿代喳即有利銀行告白 ○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左

本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 ·已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 除餘積項及未分之息共銀十七萬磅即一百四十六萬二千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡附銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零七年四月廿六號

嘸根代有利銀行駐叻總理人晃下士嘸𠯿謹啟

代理發售名烟告白

啟者特字通知 諸君欲吸上等標頭之烟絲以及烟枝是必 玉臨本公司採購為是本公司代理發售英倫里華保谷士兄弟有限公司之煙枝最為上品何以眾人不察每購下等標頭須知下等標頭有傷人之喉舌奉告 諸君如欲採購上等標頭之煙絲以及烟枝則必求 皁禮里佛撈刺亞之煙絲京咽𠹭之烟枝為妙本公司設在尼亞呂冥拿實得力門牌七號特此佈聞

光緒三十三年八月十三日

慈直里華及其子有限公司謹啟

金雞鐵樹攻補藥酒

請認此標為記

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松柏之年採其強兼酕提神益氣霱芝藥製造而成昔年曾經呈送天國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘鈍係稱酒發此之喘治男女氣弱血虧神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚不成寐腎虧失調小便淋澀如飯湯等症長寒發冷痞症以及婦科月縱失調或臨經腹痛病人後愈欠補有瘀無疾皆酌可童而飲大能精益補癥更能治暢痰難舉之瘀婦人飲之能溫和子宮發瘀肥體不無疾病相侵本局開創經三十餘載際來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散釁試驗而德君醫牛保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回發者不過索回鐵費概免謝儀倚蒙 惠顧新到本藥房選沽自當格外從廉此佈

大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡士庫德國神農大藥房謹啟

恒山亭董事告白 ○

啟者特字通佈公衆知悉售恒山亭紅旗界內各塚中立有碑石者經以將其碑石以及骸骨載往新恒山亭安存一處之中凡属該骸骨之子孫親友有欲領回安葬者由今日起限六個月為止而來叻報館向董事薛兆熊面商便得如已過期則骸骨由各董事代為埋葬特此佈聞

光緒三十三年八月十七日

恒山亭衆董事公啟

SCOTT'S EMULSION

天氣不和氣已發炎

一千九百零五年十月二十六號巴明成省士柏希路哥威路道二十九號門牌付米證書

自一千八百九十九年以來因天氣不和余常染氣管發炎之症但司各脫滋 補乳白鱉魚肝油甚為益我每日食後氣息漸覺自然不久肉長且身強壯二四月後氣管全治永無後患寒溼天氣亦不為礙

加勢擔路士威林書

何以得治緣由

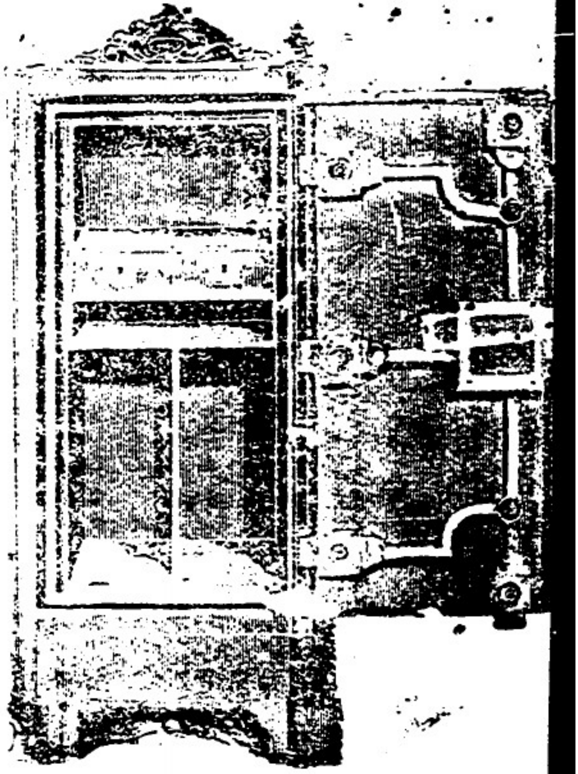
司各脫魚油所用藥料品質精良純淨且有大力兼之司各脫之製法完備使極弱體質可以易於消化所以得藥料內滋補之全功別家無藏而加勞先生得治者實因此故耳真司各脫滋補乳白鱉魚肝油包上有漁人負魚標號為記

專治痢症瀉症藥水發售 ○

勿刺温所製良方專治痢症及瀉症之藥水此藥水在于本坡之新嘉坡藥房及里咨咨里律凡剌士尼吕之末士勿刺温藥房發售此佈 啟

英一千九百零七年十月廿一號

鐵櫃發售



啟者本行所售之鐵櫃在本坡已馳名素久 諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價相宜此櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有內人啓智人以及作椒蜜生意諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均係上等物料製造而成不惟能壯觀瞻並具異常堅固無論火燒盜劫均可無慮貨美價廉莫此爲甚倘 諸君有欲購此櫃以收藏重鋌者可至本行選沽是幸此佈

大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啟

正金鐘標萬蘭池新發售

啟者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司伺辦以應零沽凡 華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚醇以之蒸藥皆者爲上等之料保無偽充之弊此酒并在本坡沽飲其廣合宜日價本其廉諸會沽用須各留心辦明以魚珠之

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利南南公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零六年正月十三號

南利喃有限公司謹啟

新嘉坡利直喃有限公司

專辦祖家頂上美酒發售

館係膠東木原庄諸君光顧認標印明

紅首雄仔標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製之紅首雄仔票萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年沿傳至今已閱八十年之

久而其酒有收存數十年方肯出而沽實蓋緣其熟氣積已全有所以 諸君沽飲者均深獎[illegible]現任歐洲一帶各國之人無不飲爲此[illegible]因其氣味清香遠勝於他酒故運是以本行特號此酒來叻出售自此酒到啖而後凡沽飲者[illegible]不益稱其美[illegible]此酒與本坡人氣[illegible]臉合宜[illegible]會賜顧新細[illegible]辨認紅頭[illegible][illegible]以上所[illegible]各[illegible]以上所來士古頭并有只公司乙拿模爲懲[illegible]覓爲魚珠之選

具列所聘 一千九百零六年二月十一號利直喃有限公司啟

清寂之景象幾於庭可張羅而經費久極支絀爐爐大院僅供事室中置火爐一具司員到院則移置堂上取煖而供事等噤若寒蟬矣淒寂景況一至於此可發一笑 資政院所擬草案於京外各省選舉議員一節聚訟未決京官所佔員額孫相擬由各會館同鄉投票公舉而倫貝子則謂八旗並無會館不免向隅又擬由各部院衙門自行推舉後歸堂官點派倫貝子又謂此不免蹈舊日保送積習未必能選選眞才又聞現擬章程議員止有宗室覺羅各一人並無八旗蓋將京旂歸入順直駐防分隸各省故也貝子閱後大不爲言不肯畫諾旋因忽忽東渡遂擱置不議俟回東後再行提議云

諧談

戒方

○教館先生凡丁父母憂各其館招必以藍紙一條黏諸其上有某甲目近視不識一丁其友設帳鄰邑某村往尋訪之至則遍尋半日不知所在俄至一祠見祠外懸貼一大紅紙中有數字不知是館招否又見字旁有物一條忽大悟曰是矣此一條即教館先生之戒方懸之所以作招牌也入而見之則又非其友乃某先生素服而丁憂者也甲出復視館招曰我友之戒方其長恰如此度何以這個先生之戒方又有咁長呢

猾

便宜了陸寶忠

○政界幾無人不吸鴉片幾無時不吸鴉片最可寶貴辦事之時日大都移爲吸鴉片之用政事叢脞無怪其然自禁煙令下從嚴實行政界因而染病者紛紛矣管廷鶚且因而病死矣一般頭頂脚靴者流恐懼滋甚矣日前慶王遂有寬辦之奏請且謂管廷鶚者實可用陸寶忠膽識均優而管則戒烟病故殊爲可惜陸宜期滿戒除求仍復職 兩宮准奏且賞陸以燕窩一匣并傳諭安心調養或曰慶王說謊太甚管本無用而謂管着實可用即使有用若遇烟癮起時欠伸涕淚不已儼若死了尚何可用陸本無識而謂陸胆識均優即使優胆識若何烟癮起時一味吸烟不暇胆戰腦齧實甚向有何識或又曰慶亦有癮不得不借他人之前事開自己之後路顧同是戒煙管則病死陸則蒙恩一幸一不幸異若天淵然則陸之蒙恩實由管之病死直可謂管之病死救陸寶忠之生并救無數陸寶忠之生一人雖死多人皆生管之死重於泰山矣陸感 兩宮恩尤當感管恩然管廷鶚泉下有知必悻悻曰便宜了陸寶忠便宜了陸寶忠

告白

巴刺乳樹種子及樹根發售 ○啟者現有巴刺樹乳樹子三百萬粒此乃八九十及十五年之種子無論全數抑或零碎均可出沽然而現在可以定購此種子待至烏凡月尾多末月利心末月方可收交 請君欲知詳細者可往烏節路潮人義塚對面門牌一百零六號咨B 惹尼豁比里刺面詢可也此佈

西一千九百零七年七月廿二號 惹尼豁比里刺謹啟 伍

虎骨膏善治花柳骨痛 ○此膏係用新鮮虎骨用法取其油脂合中西去風藥料熬成爲膏善能去風止痛效驗如神如肚瀉腹痛

花柳遺毒骨痛手足腰脇刺痛四肢麻木筋骨酸痛肚風氣痛頭背牽痛手足反筋跌打損傷時疫吐瀉及脚氣足腫足軟無力艱於步履者照單施用無不立刻止痛去風至於婦人臨經腹痛用之以擦臍上就可止痛行經擦後立發外皮燒熱此即內病之外出之症候也或因毆打以致內傷初打之時不覺其痛待年深月久其病漸發或大氣不和則痛更烈見此症候速用此膏以擦傷處就可痊愈 每樽定價銀一員小樽銀五角 代售處 丹戎巴葛賓源堂門牌八十五號 江石仔芝春堂大藥舖 賭間口寶源堂中國大藥房門牌六號 又籌而康中國大藥房 衣箱街慈濟大藥房 小坡電車路孟嘉大藥房 吡叻怡保央國大藥房 又利濟大藥房 又太平太平大藥房

英一千九百零七年十月廿九號

考授五國煉藥化學執照福建盧詩如謹啟 伍

Mc KENZIE'S

Indigestion Mixture.

麥千西專治

食不消化藥水 若有此症 服之立驗已有多人見效每樽八角半 本公司坐落禮佛不厘士門牌四十號又設分局于補勿里芝律門牌八十三號特此佈 聞

英一千九百零七年正月十八號 七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啓

輪船啟行 ○啟者本公司之亞十蘭輪船定于西十二月廿八號拜六即華十一月廿四日開行 禮蘭輪船定于西正月四號拜六即華十二月初一日開行 毛里末輪船定于西正月十一號拜六即華十二月初八日開行 柔牙勝輪船定于西正月十八號拜六即華十二月十五日開行 亞十蘭輪船定于西正月廿五號拜六即華十二月廿二日由本坡啟行前往 丁加勞 美速 咨左 吉冧丹 智眉 萬箒厘 直汝敏 掛傘黎 八打尼 萬崙 霜我勝 六坤 郎宣 高沙門 占本 網咯等處此佈

光緒三十三年正月初六日 一三 伊亞紗直公司謹啟 伍

四海通銀行保險有限公司

敬啟者本公司在丙午年拾壹月念日開張所存股份捌仟份自開辦以來蒙同胞諸君陸續購買至本年六月止經己一切兌清共合式萬份本銀式佰萬員先交本銀壹佰萬員未交本銀一百萬員在由歷本年六月三十日結半年數得利銀捌萬式千四百二十八員八角六占除起未分還之老本息並獎賞銀六萬九千三百七十四員四角一占抵後存實銀一萬七千零〃十〃員四角五占共存實本銀一百萬零一萬七千零五十四員四角五占正經英業查數員查妥即向坡督註冊存案於經歷司署內以便諸君查閱

章程開列

一凡附貯本銀兩五員至九十九員未滿一月取回不算息一月之外照交銀之日起息每百元按月利息一角

一凡附貯本銀兩由一百元起至九百九十九元止三天之內取回無利息過三天之外則照附銀日起計每千元每月利息銀三元六角

一凡附貯本銀兩由一千元起即日取回無利息過一天外則照附銀日行計每千元每月利息銀三元六角

一凡附貯本銀存銀兩寫三個月期利息四盤算六個月期利息四盤半算一年期利息五盤算

光緒三十三年九月十三日

四海通銀行保險有限 公司謹啟

荷蘭狀師告白 ○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷屬訟事已歷十有二年凡諸曲牙簡做掛號做合約以及各事案件無不暢曉而於荷屬巴城三巴弄泗水埠并望加錫巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班衙其人祇有掛號字便可代理不必親往緣凡各等案件無論荷屬何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案件未訊可先標封被告業產故凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭力爲謀必期得直故久蒙 諸君子稱許而所有延本狀師辦理訟事更以華人爲多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理新移 玉到本坡海關對面本狀師寫字樓面議便妥此佈

西一千九百零七年六月十一號

荷蘭狀師紛陳謹啟

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

Mechanical Electrical & Civils Engineers & Shipbuilders.

Singapore and Ipoh.

禮里夏吃力有限公司告白

啟者本公司現有 造船師 電機師 機器師 巧手修船工匠以待 諸君垂青尤顧本公司之工廠在于礮嗒嗒礮街土庫則在于嗎直里律 諸君有欲詳詢以上各事者即行詳答特此佈聞

光緒三十三年七月初八日

星嘉坡
白蠟
意坡
禮里夏吃力有限公司謹啟

Nestlé's

此項牛奶含奶精最多

價廉物美爲市上之冠

Milk

島標牛乳發售 ○啟者茲本公司所專沽之島標牛乳其製造甚精功力甚人乃係市上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之牛乳收藏雖久貿地依舊堅好并不變壞確與他家不同諸君光顧請認明此島標號頭 玉臨採購可也此佈

英大一千九百零七年十月廿二號

利南昀有限公司啟

創建新鋻公東嶽廟進火小啟 ○竊謂神威有赫誠有感以能通佛法無邊境無幽而弗照欲保閭閻康泰宜求廟貌尊嚴此祠所以建東嶽廟爲閩坡課捐一己之貲而種四民之福也祠隸福建省漳州府開元寺派下入櫊三途之苦未報四重之恩跡久寄于南洲廟尙虛乎東嶽將何以釀人之福消人之災用是解我荷囊竭其棉力特在大坡新鋻公山購地築宇鳩工庀材廟中崇祀 東嶽仁聖大帝 觀音佛祖 閻羅大子 都府城隍 注生娘娘 列位神聖 謹擇本月念九日爲進火吉期伏祈閩坡 善信詣廟拈香共迓神麻藉抒誠悃再者此廟係祠私鈔建并無派人四出求捐倘 諸善信爲課幸福樂助香貲務必交到廟中方免奸徒哄騙謹此佈 聞

光緒三十三年歲次丁未葭月念六日 東嶽廟住持僧碧玉合十謹佈

招報學生 ○本學堂功課悉遵 奏定章程教以完全學科試辦兩月規模畧具茲訂明年正月二十日開課凡我福帮子弟年滿七歲以上至十四五歲者均應及時就學速到學堂報名限至十二月廿六日截止以便按算名額若干俾早添請教員預備桌位所教初班國文概用漳泉土音使易通曉至國語算術圖畫唱歌體操等科另有專員教授使其一律整齊每名每月貼學費一元又午膳費一元五角按月送交學堂彙收如有確係寒素無力貼費者亦准其撥貲教明核議豁免須知每年分兩學期倘不於此年底報名注冊則班數已定宜俟明年六月方得續報不得於或遲或早隨便插班合亟通佈

光緒三十三年十一月廿六日 新嘉坡道南學堂公啟 二

訪聘教員 ○啟者本學堂自十月試辦所收學生將近百原聘教員四位分課完全科目現計來年就學者多預擬添請教員專操漳泉土音以課初班學生使易領悟分訂日期敬備茶點文具以待 諸君之賜教如有樂育英才不染烟癖者請於十二月廿三日九點鐘惠臨學堂至十點由總協理擬題求教并祈照塡姓名年歲鄉貫寓址十二點截領佳作恕不發榜統俟年底添報學生名數然添幾位教員便於按址訪聘其不及聘者仍請另就別席合並奉 聞

光緒三十三年十一月廿六日 新嘉坡道南學堂公啟 二

廣惠肇會館招土工告白 ○啟者本會館經於本月廿五日邀集總協理人員公議自後挖塚背山亭骨殖另行招人入票承充如欲承充此項工程者可到司理人梁敏修新巨泰討取本會館訂定之章程閱看倘情愿照該章程承充者須照格式塡寫入票人姓氏里居於票內其票當於十二月初二日十一點鐘以前交到新巨泰即於是日十二點鐘在本會館邀集總協理人員當衆開票乘攻之權由總協理人員主裁不得以價之高下爭論此佈

光緒三十三年十一月二十六日 廣惠肇司理人梁敏修謹啟 五

緬京寒信

緬甸國毛路文省瑪賢街門牌三十六號嬰君來函云○僕忝居教習行少坐多血不運動遂有頭暈目眩夜不能寐等症屢醫不愈適有友人日前有恙賴服韋廉士大醫生紅色補丸而占勿藥故勸余照服此丸余見其著有成功遂向本處之新藥房購而服之幸而隨服隨愈而有痼疾一概亦除而身軀康強矣此丸之奇妙在於能將腸胃宿積綜患掃除净盡久能捷解理血有非別等舊丹丸散可能望其肩背者小兒女等遇有耗病余常將此丸治之而屢試屢驗也此丸之有入造於余家之誠不可思議矣欣感之餘無以圖報聊嘖片言以彰盛德云耳○此嬰君之言也血虛則外邪易入而白病滋生此丸有清血活血之功養血補血之能故能兪痧如此其速經已名馳入陸專治一切肝氣不和食積不化遂年風濕左攤右瘓筋衰氣弱先天不足後天失宜諸般瘡瘍大凡發熱下痢感冒之後須請補者均宜此丸又爲脚氣之良劑調經之聖藥活人無算小兒急慢驚均能奏效如神各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚 韋廉士醫生總藥局採買亦可 每樽價銀一元二角半 每六樽價銀七大元．不論遠近一律不取郵費

購綢造謠 ○啟者近日本埠有人訛傳香港本總局收盤之說實無其事必有無恥之徒從中播弄煽騙諸 寶號藉此爲招搖生意之計有壞本公司名譽殊非淺鮮此後如有人再到諸 寶號造謠祈即將該人扣留通知本分局將該人拘送公堂究辦指明實實後即謝花紅銀一百大員決不食言謹此佈告

光緒三十三年十一月廿二日 立實格字人恒安公司分局司理人謝炎衡謹啟 一

承頂聲明 ○啟者源順街門牌二百五十六號怡隆公司干菓生理原係黃怡根蘇必湖於丙午年秋間承創向來無異茲因黃怡根蘇必湖生理收盤將家器店底什貨全盤頂與黃河成等開創福裕源公司承受而黃怡根蘇必湖所有應得銀元親手收訖將家器店底什貨任從黃河成等福裕源公司永遠經營如黃怡根蘇必湖有與外間來往賬項拖欠擔保等事惟向經手是問與承頂人無涉先此聲明以免後論此佈

光緒三十三年十一月廿二日 承頂人福裕源黃河成等啟 三

稅店聲明 ○啟者丹戎巴葛門牌二百二十六號福萬成號酒米雜貨店原係莊藉開設今欲別圖願將店底家器酒牌稅與李昆張伙經營定于本月念八日交易淸楚茲特登報聲明日前福萬成號莊藉有與外間往來賬目揭借等項請于念八日以前與經手理明過期自悞以後生理盈虧均與莊藉無涉此佈

光緒三十三年十一月廿二日 李昆張伙同啟 三